

Op. 5

EL
FILARMÓNICO POPULAR,

PERIÓDICO DE MÚSICA,

**bajo la direccion de los mas acreditados profesores
de Madrid.**

Entrega

Seccion



MADRID.
IMPRESA DEL SIGLO A CARGO DE IVO BOSCA.

Calle Ancha de San Bernardo, número 74, cuarto principal.

1847.

EL OASIS.

17



Balada árabe puesta en música y dedicada
AL S^r CONDE JULIO LITTA.

Por

EMILIO G. ARRIETA.

Discipulo del Imperial Conservatorio de Milan.

Mira Zulica, tu questa lama
Del tuo tiranno, ruppe le vene
Libera adesso, a quel che t'ama
T' affida, oh bella, senza pensier.
Presto, si fugga, per l' ampie arene
Presto Zulica sul mio corsier.

Quasi una terra, cinta dall' onde
Lá nel deserto, surge un palmeto,
E v' e un ruscello, per le cui sponde
Il fiato aleggia di tutti i fior.
Tra quelle sabbie, asil secreto
Un Dio compose, al nostro amor.

Il terren confusamente,
Come l' acqua d' un torrente,
Vedi rapido fuggir.
Ah! Zulica, ben leggiere
Vola il pie del mio corsiero!
Ne anche il vento il puó seguir.

Anche l' ombra non potria
Del ucciso, far la via
Col mio ratto corridor.
Odi il rivolo, Zulica,
V' e le palme ch' ei nudrica
Siamo in salvo, dolce amor.

P. Rotondi.

El Filarmonico Popular N.º 9.º

Mira Zulica, daga traidora
De tu tirano, rasgó las venas,
Libre y en brazos del que te adora,
Descansa oh! bella, descansa fiel.
Presto sigamos, cruzando arenas
Presto, Zulica sobre el corcel.

En el desierto, hay una palma
Y un arroyuelo puro y tranquilo,
Por cuya orilla, de eterna calma
Vuela el perfume, de oculta flor.
Tras esas dunas, secreto, asilo
Prepara un númen, á nuestro amor.

El pais confusamente,
Como el agua de un torrente
Pasa y corre mas y mas.
Muy lijero, dueño mio,
Va el bridon en que confio!
Aun el viento deja atras.

La vil sombra del tirano,
Alcanzar pretende en vano
A mi potro corredor.
A lo lejos, se alza erguida
La palmera apetecida:
Nos salvamos, dulce amor!

J. Federico Muntadas.

Allegretto

PIANO.

con brio

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a 3/8 time signature, and a key signature of one flat. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *sf* (sforzando) and *p* (piano). The bass staff uses a bass clef and contains a steady accompaniment of eighth notes.

The second system continues the piano accompaniment. The treble staff shows a melodic line with some slurs and accents. The bass staff provides harmonic support. A *sf* dynamic is present in the treble staff.

The third system of piano accompaniment. The treble staff features a melodic line with a crescendo (*cres:*) leading to a fortissimo (*f*) dynamic. The bass staff continues with its accompaniment.

The fourth system of piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with various ornaments and dynamics, including *f*. The bass staff continues with its accompaniment.

CANTO.

ben marcato

The fifth system contains the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and includes the lyrics: "Mi - ra Zu - li - ca da - ga trai - Ve - di Zu - li - ca tu ques - ta". The piano accompaniment is on two staves, starting with a fortissimo (*ff*) dynamic and featuring *sf* accents. The piano part consists of chords and rhythmic patterns.

do - ra De tu ti - ra - no ras - go las ve - nas li - bre y en
 la - ma Del tuo ti - ran - no rap - pe le ve - ne li - be - ra a -

bra - zos del que tea - do - ra des - ca - sa oh bel - la des - can - sa
 des - so a quei che t'a - ma ti affi - da oh bel - la sen - za pen -

ritar: rall:

sf sf colla parte.

fiel pres - to si - ga - - mos cru - zan - do a - re - nas pres - to si -
 sier pro - sto si - fug - ga per l'am - piea - re - ne presto si

deciso.

ga - mos so bre el cor cel - - -
 fug - ga sul mio cor - sier - - -

cres sf sf sf

pres-to si-ga-mos cru-zan-do
 pres-to si-fug-ga per l'am-pia-

re-nas pres-to pres-to so-bre el cor-cel pres-to
 re-ne pres-to pres-to sul mi-o cor-sier pres-to

pres-to so-bre el cor-cel so-bre el cor-cel so-bre el cor-cel ah-
 pres-to sul mi-o cor-sier sul mi-o cor-sier sul mi-o cor-sier ah-

si

The first system of music features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part begins with a *sff* dynamic marking, followed by a *p* marking, and then an *f* marking. The vocal line is mostly rests.

The second system continues the piano accompaniment with dynamics *p*, *f*, *ff*, and *sff*. The vocal line begins with the lyrics "En el de-sier-to hay u-na pal-ma y un ar-ro-".

En el de-sier-to hay u-na pal-ma y un ar-ro-
 Qua-si u-na ter-ra cin-ta dal l'on de la nel de-

The third system is primarily piano accompaniment, featuring a steady rhythmic pattern of chords and eighth notes. The dynamic marking *sff* is repeated throughout the system.

yue-lo pu-ro y tran-qui-lo por cu-yao-ri-lla de e-ter-na
 ser-to sor-ge un pal-me-to e ve un rus-ce-lló per le cui

The fourth system continues the piano accompaniment with a consistent rhythmic pattern and *sff* dynamic marking.

cal_ma spon_de *ritar* *Λ* *Λ* vue_la el per_fu_me *rall:* de o_cul.ta flor *deiso.* Tras de e_sas
 il fia_to a_leg_gia di tut_ti i fior Tra que_lle

du_nas se_cre_to a_si_lo pre_pa_ra un nu_men a nuestro a_ nos_tro a_
 sab_bie l'a_sil se_cre_to un Dio com_po_se al nos_tro a_

mor-
mor-

cres sf *sf* *sf* *sf* *sf*

Tras de e_sas du_nas se_cre_to a_si_lo pre pa_ra un nu men a nues tro a
 Tra_que_lle sab_bie l'a_sil se_cre_to un Dio com_po_se al nos tro a

sf *sf*

mor pre-pa-ra un nu men a nues - tro a - mor a nues - tro a -
 mor un Dio com - po - se al nos - tro a - mor al no - - stro a -

mor a nues tro a - mor ah si.
 mor al no - - stro a - mor ah si.

Allegro.

El pais con - fu - sa men - te co - mo el a - gua
 Il ter - ren con - fu - sa men - te co - me el ac - qua

de un tor - ren - te pa - sa y cor - re mas y mas pa - sa y
 d'nn tor - ren - te re - di - ra - pi - do fug - gi - re ve - di

cor - re mas y mas El pa - is con - fu - sa - men - te
 - ra - pi - do fug - gir Il ter - ren con - fu - sa - men - te

Nota. Se conclura en la 4ª entrega de la 1ª serie correspondiente al mes de Abril.